

联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL



S/20023  
18 July 1988  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1988年7月18日  
伊拉克常驻联合国代表  
给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函附上1988年7月17日伊拉克共和国总统萨达姆·候赛因先生的讲话中有关战争、在伊朗和伊拉克之间实现和平、以及安全理事会第598(1987)号决议的部分，其中确定了伊拉克对这些问题的立场并提出了伊拉克认为是实现全面持久和平的根本措施。

谨请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

伊斯马特·基塔尼(签名)

## 附件

在战争的八年期间，无论军事均势和战场上的军事情况如何，我们一直说，和平是常态，战争是非常态，而生命的基本法则是和平。这是我们的信念。这是真正的伊斯兰所宣扬的，也是文明、仁爱与爱好和平的人民的法律所支持的。伊拉克人民在几千年的文明发展过程中参与制订和巩固了这些法律，而光荣的阿拉伯民族则用这些法律巩固了民族的根基。

在目前伊拉克的力量以及它在击败德黑兰统治者的扩张主义计划方面取得决定性成果可以得到确定的时候，我们站在力量和胜利的地位，重申我们的信念和我们在所有情况下提出的呼吁。

伊拉克要求和平。伊拉克认为，各民族和国家，尤其是相邻的民族和国家，应当在充分尊重主权和不干涉内政的基础上共存。这是我们的原则，是德黑兰统治者在燃起对伊拉克战火时违反的原则。当他们对本地区各国进行侵略时，他们自欺欺人和傲慢地公然宣称，他们将改变他国的政治制度，并对这些国家进行各式各样的威胁和讹诈。

在我们坚定原则的基础上，今天我们象往年一样再度伸出和平——光荣的和平——之手，呼吁德黑兰的统治者们吸取战败的正确教训，并从这八年侵略期间它们对伊拉克、阿拉伯湾各国及本区域其他国家进行徒劳无益的阴谋所遭受的挫败中吸取教训。

德黑兰的统治者们坚持战争，拒绝接受向他们提出的一切和平倡议和所有关于这场争端的国际决议——最近一次是安全理事会第 598(1987)号决议——并且在去年整年地玩弄手段规避该决议，对决议的规定作出歪曲、奇怪的解释，并趁着一时之兴和野心而任意重组决议内各点的顺序。不幸地，有些国际圈子也加入这场游戏。不管这些圈子作的是什么打算，也不管他们玩这场游戏有什么居心，最少我们可以说这些打算和居心是出于对立场的错误估计。这些圈子以引导那个坚持继续战争、善于威胁讹诈的伊朗接受和平为借口来作为解释他们的态度的理由。我

们已拒绝接受这种歪曲的逻辑，并拒绝向讹诈屈服。我们已说过，伊拉克希望和平，但我们不会随便接受每一个解决方法。过去八年来我们一直是这样说的，伊拉克代表在各个国际论坛上都是这样说的。去年此时，在安全理事会第598(1987)号决议通过之前，我们重申了这一立场。我们是在最艰难的情况下，当有些人被德黑兰的统治者那时所宣称的“决定之年”的口号所迷惑而以为伊朗有能力取得决定性胜利的时候，声明了这一立场的。我们说，伊拉克要求一个全面持久的和平，一个以互相尊重主权、不干涉内政和互相尊重对方尊严的原则为基础的和平。伊拉克全力拒绝任何零碎解决战争的企图，或任何破坏这些原则的企图；同样地，它拒绝因为这个坚持继续战争、要为战争及战争所造成的一切悲剧和损失承担全部罪责的伊朗政权的空虚顽斗和沈迷而给予任何奖赏的任何可疑企图。

恢复和平的合理办法——没有其他的办法——必须是建立在明确界定的原则上的。我们已经公开宣布过这些原则，特别是在1986年8月2日，它们已经体现在安全理事会第598(1987)号决议和一切我们曾经呼吁过的或以往国际社会曾经通过的真诚的和平倡议之中。这些原则是：

1. 充分、完全和无条件地撤至国际确认的边界。
2. 充分、完全和迅速交换俘虏。
3. 两国间签署一项和平和不侵略协定。
4. 不干涉内政和各国尊重另一国所作的选择。
5. 伊拉克和伊朗都应对于可能确保区域内的安定和安全，特别是阿拉伯湾地区的安定和安全的一切事项作出积极贡献。

不论是谁在考虑到导致全面而持久的和平的实际步骤时，都必须把伊拉克依据它的权利和国际的规范充分利用阿拉伯河这一点作为主要的考虑因素。阿拉伯河是伊拉克通海的主要出路，它自1980年9月4日以来被伊朗政权武装部队封锁了，而在这些敌对的岁月里伊拉克一直无法使用它。伊拉克的权利问题也是如此，它作为一个海湾国家，享有充分权利在海湾水域中和在霍尔木兹海峡自由航行。

这些是建立全面而持久的和平的认真而实际的步骤。不符合这些从国际法规则得出的合理与合法的原则，不符合关于国家间关系的规范，以及不符合解决它们之间冲突的原则的任何企图，都有嫌疑并不外乎是想要使冲突持续下去，延长对海湾区域安全和安定的威胁，并助长德黑兰统治者们邪恶的、侵略的和狡猾的愿望，要使目前的情况维持不变。

德黑兰的统治者们生活在扩张的幻想里，他们的自我欺骗和狂妄自大使得他们幻想他们能够把他们的愿望强加于伊拉克和区域内的国家，于是他们变得轻率而鲁莽。但是真主最终使他们遭受失败：“贪婪的人将遇到灾难”。

在他们受到挫折和失败之后，现在已是时候德黑兰的统治者要接受和平的道路，放弃他们的邪恶梦想，他们的荒谬口号以及他们空洞的自我欺骗。

-----